

Princeton University Press PRINCETON, NEW JERSEY 08540

President, RAYMOND C. HARWOOD *Trustees,* JEROME BLUM, W. FRANK CRAVEN,
ROBERT F. COHEN, ROBERT C. GUNNING, DONALD E. HAMILTON, RICHARD A. LESTER, A. WALTON LITZ,
FRITZ MACHLUP, HAROLD W. MCGRAW, JR., RICARDO A. MESTRES, WHITNEY J. GATES,
NORVELL B. SAMUELS, CHARLES SCRIBNER, JR., ALBRIDGE C. SMITH, III

26 April 1974

Professor José Ferrater-Mora
Bryn Mawr College
Bryn Mawr, Pa. 19010

Dear Professor Ferrater-Mora,

I've received from Anthony Bonner the enclosed proposal for a presentation of selected works of Ramon Lull in translation. If adopted, the publication would probably appear in the general program of the Press rather than in Bollingen Series, to which additions are not being made. I'm inclined to have confidence in Bonner, whom I've known for many years and have visited at his house in the interior of Mallorca. He is a dedicated student of Catalan literature and culture. While I'm unable to judge the accuracy of his translations, those I have read (his Villon, "Songs of the Troubadours," and the Espinas novel) are notably graceful. That he is not an academic would always be a problem with any University Press, though it would not be an impediment, as far as we are concerned.

Some others here with whom I've discussed this Lull project are quite sanguine about it. I've encountered interest on the part of both Romance scholars and mathematicians but have not yet talked with historians of religion.

I'm not confident that I could put over a publication of the six-volume scope that Bonner begins by proposing. That would require special subsidization and, probably, an editorial committee. A single pilot volume is more feasible.

Your reaction to Bonner's scheme would be of great interest and value. And I would be grateful if you suggested one or two other scholars who could give us further advice.

With many thanks in advance,

Sincerely,


William McGuire

30.4.74

P.S. I assume you are seeing our Unamuno selected volumes. If you've missed any of the three now out (Our Lord Don Quixote; The Tragic Sense of Life; The Agony of Christianity) I'd be glad to send them.



PUBLISHERS OF BOLLINGEN SERIES